

trophon®

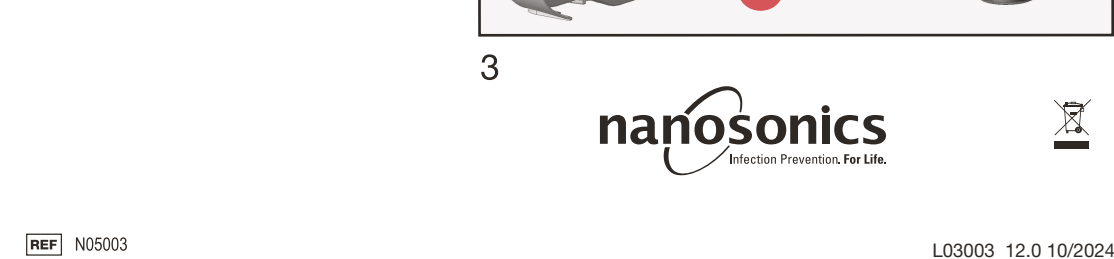
Chemical Indicator

 Nanosonics Limited
7-11 Talavera Road
Macquarie Park
NSW 2113, Australia
+61 2 8063 1600
customerservice@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA contact:Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-876-7466
customerservice@nanosonics.us
www.nanosonics.us

 Nanosonics Europe GmbH
Poppenbueteler Bogen 66
22399 Hamburg – Germany
+49 40 46856885
customerservice@nanosonics.eu
www.nanosonics.eu

Nanosonics UK Limited
Ground Floor at The Forum
Unit C1 & C2,
Hercules Business Park,
Bird Hall Lane, Stockport,
SK3 0UX, UK
+44 (0) 161 686 3030
customerservice@nanosonics.co.uk
www.nanosonics.co.uk



REF N05003 L03003 12.0 10/2024

EN - Symbol Glossary DE - Glossar der Symbole FR - Glossaire des symboles NL - Verklarende woordenlijst van symbolen / SV - Symbolförklaring / JP - 記号の説明 / ES - Glosario de símbolos / IT - Glossario dei simboli / NO - Symbolordliste / DK - Symbolordliste / FI - Symbolien selitykset

EN	DE	FR	LOT
EN - Date of Manufacture DE - Herstellungsdatum FR - Date de fabrication NL - Fabricagedatum SV - Tillverkningsdatum JP - 製造日 ES - Fecha de fabricación IT - Data di produzione NO - Produksjonsdato DK - Fabrikationsdato FI - Valmistusajankohta	EN - Manufacturer DE - Hersteller FR - Fabricant NL - Fabrikant SV - Tillverkare JP - 製造者 ES - Fabricante IT - Fabricante NO - Produsent DK - Fabrikant FI - Valmistaja	EN - Product Number DE - Artikelnummer FR - Code produit NL - Productnummer SV - Produktnummer JP - 製品番号 ES - Número de producto IT - Numero prodotto NO - Produktnummer DK - Produktnummer FI - Tuotenumero	EN - Batch No. DE - Chargenz. FR - N° de lot NL - Partijnr. SV - Batchnr. JP - バッチ番号 ES - N.º de lote IT - N. partita NO - Batchnummer DK - Batch nr. FI - Eränumero
 EN - Waste Electrical and Electronic Equipment DE - Abfall elektrische und elektronische Ausrüstung FR - Déchets d'équipements électriques et électroniques NL - Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur SV - Elektriskt och elektroniskt avfall JP - 電気・電子機器廃棄物 ES - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos IT - Rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche NO - Avfall av elektrisk og elektronisk utrustning DK - Afald af elektrisk og elektronisk udstyr FI - Sähkö- tai elektroniikkajätteen hävitys	 EN - Keep Out of Direct Sunlight DE - Vor direktem Sonnenlicht schützen FR - Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil NL - Uit de buurt van direct zonlicht houden SV - skyddad från solljus JP - 直射日光を避けること ES - Mantener apartado de la luz directa del sol IT - Tenere al riparo dalla luce solare diretta NO - Oppbevares borte fra direkte sollys DK - Hold væk fra sollys FI - Säilytä poisaa auringonvalosta	 EN - Keep Out of Direct Sunlight DE - Vor direktem Sonnenlicht schützen FR - Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil NL - Uit de buurt van direct zonlicht houden SV - skyddad från solljus JP - 直射日光を避けること ES - Mantener apartado de la luz directa del sol IT - Tenere al riparo dalla luce solare diretta NO - Oppbevares borte fra direkte sollys DK - Hold væk fra sollys FI - Säilytä poisaa auringonvalosta	

EN	DE	FR	LOT
EN - European Authorised Representative DE - Bevollmächtigter FR - Mandataire européen NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa SV - Europeisk auktoriserad representant JP - 欧州代理人 ES - Representante europeo autorizado IT - Mandatario per l'Europa NO - Europeisk autorisert representant DK - Europeisk autoriseret repræsentant FI - Valtuutettu edustaja Euroopassa	EN - AcuTrace® RFID Zone DE - AcuTrace® RFID-Zone FR - Zone RFID AcuTrace® NL - RFID-zone AcuTrace® SV - AcuTrace® RFID-zon JP - AcuTrace® RFIDゾーン ES - Zona RFID AcuTrace® IT - Zona RFID AcuTrace® NO - AcuTrace® RFID-soner DK - AcuTrace® RFID-soner FI - AcuTrace® RFID-alue	EN - EU Importer DE - EU-Importeur FR - Importateur UE NL - Importeur in EU SV - Importör i EU JP - EU輸入者 ES - Importador de la UE IT - Importatore UE NO - EU-importør DK - EU-importør FI - Maahantuojat Euroopan Unionin alueella	EN - Expires DE - Verfaltdatum FR - Date d'expiration NL - Utløper SV - Utlögr JP - 有効期限 ES - Caducidad IT - Scadenza NO - Går ut på dato DK - Vervaldatum FI - Vanhenee
 EN - Single use DE - Für den einmaligen Gebrauch FR - À usage unique NL - Voor eenmalig gebruik SV - För engångsbruk JP - 単回使用 ES - De un solo uso IT - Monouso NO - Engangsbruk DK - Enkelt brug FI - Kertäkäyttöinen	EN - Instructions for Use DE - Gebrauchsanweisung FR - Qualification de l'Installation NL - Gebruiksaanwijzing SV - Bruksanvisning JP - 使用方法 ES - De un solo uso IT - Monouso NO - Engangsbruk DK - Enkelt brug FI - Kertäkäyttöinen	EN - Instructions for Use DE - Gebrauchsanweisung FR - Qualification de l'Installation NL - Gebruiksaanwijzing SV - Bruksanvisning JP - 使用方法 ES - De un solo uso IT - Monouso NO - Engangsbruk DK - Enkelt brug FI - Kertäkäyttöinen	 EN - Single use DE - Für den einmaligen Gebrauch FR - À usage unique NL - Voor eenmalig gebruik SV - För engångsbruk JP - 単回使用 ES - De un solo uso IT - Monouso NO - Engangsbruk DK - Enkelt brug FI - Kertäkäyttöinen

EN Instructions for Use
Der trophon® Chemical Indicator is a qualitative chemical indicator designed to monitor the minimum effective concentration (MEC) of the disinfectant during the trophon® EPR / trophon®2 high level disinfection (HLD) process. Only use this product with trophon EPR / trophon2. Please read the trophon EPR / trophon2 User Manual for important information and warnings prior to using the trophon EPR / trophon2 and Chemical Indicator.

Important Information	AcuTrace® :
Use MEC color with enclosed Lot of Chemical Indicators only. Frequency of Use: Use one Chemical Indicator with each trophon EPR / trophon2 HLD cycle. MEC: For the Chemical Indicator to be effective, it must pass the MEC. Refer to the Color Assessment Chart on the packaging for the pass and fail criteria. Pass Criteria: Each HLD cycle is ONLY successful when BOTH: • The color of the Chemical Indicator falls within the pass criteria specified on the Color Assessment Chart (Refer to packaging) AND • The trophon EPR / trophon2 indicates that the cycle is complete. Storage: • Store at room temperature 15°C – 30°C (59°F – 86°F). • Store in a dry and clean environment, out of direct heat and UV light. • Do not store near or expose to chemicals such as sterilising agents, acids, bases, bleaches and other disinfectants.	Refer to the trophon EPR / trophon2 User Manual and on screen instructions to enable the AcuTrace Technology. Sheelf Life/Expiry: • Refer to packaging for expiration date. • Discard any unused Chemical Indicators after the expiration date. General Precautions: • Not intended for use with any other HLD process. • Gloves must be worn when removing the Chemical Indicator from the chamber. • Discard used/exposed Chemical Indicator – do not store for later reference. • Do not use Chemical Indicator after expiration date as shown on packaging. Shipping Information: Not Restricted. The trophon Chemical Indicator is NOT a hazardous product according to the OSHA Hazard Communication Standard 29 CFR 1910.1200. Discard Chemical Indicator packaging once empty.

- Instructions for Use
- If AcuTrace is enabled, scan the AcuTrace RFID zone on the Chemical Indicator packaging when a new pack is used (Figure 1).
 - Remove a trophon Chemical Indicator by pressing out from the perforated sheet (Figure 2) and re-close the packaging.
 - Ensure the Chemical Indicator is RED in color.
 - Place the Chemical Indicator (red side facing up) into the holder located at the bottom of the chamber door (Figure 3).
 - After loading the ultrasound probe, close the chamber door and follow the onscreen messages and trophon EPR / trophon2 User Manual to initiate the HLD cycle.
 - When the HLD cycle is complete, wear gloves and remove the Chemical Indicator from the trophon EPR / trophon2.
 - Visually inspect the Chemical Indicator for color change and verify this against the Color Assessment Chart (see packaging). The Chemical Indicator result and trophon EPR / trophon2 screen message should be interpreted in conjunction with each other. Refer to Table 1 for further instructions
 - Discard the used Chemical Indicator.

Following exposure to the trophon EPR / trophon2 HLD process, the trophon Chemical Indicator will change color, indicating a passed or failed cycle:

Table 1 . Color Assessment Instructions (Refer to chart on packaging)

Indicator Color	Screen Message	Process Pass/ Fail	Instructions
More yellow than MEC	HLD Cycle Complete	✓ Pass	Pass: • Wear gloves and discard used Chemical Indicator. • Wipe the probe with a dry, clean, single-use, low lint cloth. • The probe is now ready for use or storage.
More yellow than MEC	HLD Cycle Failed	✗ Fail	Fail: • Wear gloves and discard used Chemical Indicator. • Insert new Chemical Indicator. • Repeat the trophon EPR / trophon2 HLD process.
MEC or more red	HLD Cycle Complete	✗ Fail	Fail: • Wear gloves and discard used Chemical Indicator. • Insert new Chemical Indicator. • Repeat the trophon EPR / trophon2 HLD process.
MEC or more red	HLD Cycle Failed	✗ Fail	Fail: • Wear gloves and discard used Chemical Indicator. • Insert new Chemical Indicator. • Repeat the trophon EPR / trophon2 HLD process.

DE Gebrauchsanweisung
Der Chemische Indikator trophon® ist ein qualitativer chemischer Indikator für die Überwachung der minimalen effektiven Konzentration (MEK) des Desinfektionsmittels während der hochwirksamen Desinfektion (HLD) mit dem trophon® EPR/trophon®2. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem trophon EPR/trophon2. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des trophon EPR/trophon2. Dort finden Sie wichtige Informationen und Warnungen, mit denen Sie sich vor der Verwendung des trophon EPR/trophon2 und des Chemischen Indikators vertraut machen sollen.

Wichtige Informationen	AcuTrace® :
Verwenden Sie mit dem Chemischen Indikator nur die MEK-Farben auf seiner Packung als Bezug. Verwendungshäufigkeit: Verwenden Sie einen Chemischen Indikator für jeden HLD-Zyklus mit dem trophon EPR / trophon2. MEK: Der Chemische Indikator weist ein positives Ergebnis auf, wenn die MEK erreicht wurde. Die Pass/Fail-Kriterien finden Sie in dem Farbewertungsdiagramm auf der Packung. Pass-Kriterien: HLD-Zyklen sind NUR DANN erfolgreich, wenn diese BEIDEN Bedingungen erfüllt sind: • Die Farbe des Chemischen Indikators entspricht den Pass-Kriterien auf dem Farbewertungsdiagramm (siehe Packung) UND • Das trophon EPR/trophon2 zeigt an, dass der Zyklus abgeschlossen ist. Aufbewahrung: • Bei Raumtemperatur (15–30 °C) aufbewahren • In einer trockenen, sauberen Umgebung, geschützt vor direkter Hitze und UV-Licht aufbewahren • Nicht in der Nähe von Chemikalien wie Sterilisationsmitteln, Säuren, Basen, Bleichmitteln und anderen Desinfektionsmitteln aufbewahren oder mit diesen in Berührung bringen.	Anweisungen zur Aktivierung der AcuTrace-Technologie finden Sie in der Bedienungsanleitung sowie auf dem Bildschirm des trophon EPR/trophon2. Verfallsdatum: • Das Verfallsdatum befindet sich auf der Packung. • Nicht verwendete Chemische Indikatoren müssen nach Ablauf des Verfallsdatums entsorgt werden. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen: • Bei der Entnahme des Chemischen Indikators aus der Kammer müssen Handschuhe getragen werden. • Bei der Verwendung mit anderen HLD-Verfahren vorgehen. • Verwendete/Exponierte Chemische Indikatoren müssen entsorgt und dürfen nicht zu Referenzzwecken aufbewahrt werden. • Der Chemische Indikator darf nicht nach Ablauf des auf der Packung ausgewiesenen Verfallsdatums verwendet werden. • Versand: Keine Einschränkungen. • Der trophon Chemische Indikator ist KEIN Gefahrstoff gemäß der OSHA Gefahrmittelrichtlinien 29 CFR 1910.1200. • Die leere Verpackung des Chemischen Indikators muss entsorgt werden.

- Gebrauchsanweisung
- Wenn AcuTrace aktiviert ist, scannen Sie die AcuTrace RFID Zone auf der Packung des Chemischen Indikators (Abb. 1), wenn Sie eine neue Packung verwenden.
 - Nehmen Sie einen trophon Chemischen Indikator aus der Verpackung. Drücken Sie ihn dazu aus dem perforierten Blatt (Abbildung 2), und verschließen Sie danach die Packung.
 - Stellen Sie sicher, dass der Chemische Indikator ROT ist
 - Setzen Sie den Chemischen Indikator (mit der roten Seite nach oben) in die Halterung unten in der Kammer (Abb. 3).
 - Legen Sie die Ultraschallsonde ein, schließen Sie die Kammerabdeckung, und starten Sie den HLD-Zyklus gemäß den Anweisungen auf dem Bildschirm und in der Bedienungsanleitung des trophon EPR/trophon2.
 - Entfernen Sie nach Abschluss des HLD-Zyklus den Chemischen Indikator aus dem trophon EPR/trophon2. Tragen Sie dabei Handschuhe.
 - Untersuchen Sie die Farbänderung des Chemischen Indikators einer Sichtprüfung, und vergleichen Sie diese mit dem Farbewertungsdiagramm (siehe Packung). Das Ergebnis des Chemischen Indikators und die Bildschirmmeldung auf dem trophon EPR/trophon2 müssen gemeinsam ausgewertet werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in Tabelle 1.
 - Entsorgen Sie den verwendeten Chemischen Indikator.

Nachdem der Chemische Indikator dem HDL-Verfahren des trophon EPR/trophon2 ausgesetzt wurde, ändert er seine Farbe und zeigt einen erfolgreichen oder fehlgeschlagenen Zyklus an:

Tabelle 1 Anleitungen zur Farbauswertung (siehe Diagramm auf der Packung)

Indikatorfarbe	Bildschirm-meldung	Verfahren Erfolgreich/ Fehlgeschlagen	Anweisungen
Gelber als MEK	HLD-Zyklus abgeschlossen	✓ Erfolgreich	Erfolgreich: • Tragen Sie Handschuhe, und entsorgen Sie den Chemischen Indikator nach der Verwendung. • Wischen Sie die Sonde mit einem trockenen, sauberen, fusselfreien Einwegtuch ab. • Die Sonde kann nun verwendet oder gelagert werden.
Gelber als MEK	HLD-Zyklus fehlgeschlagen	✗ Fehlgeschlagen	Fehlgeschlagen: • Tragen Sie Handschuhe, und entsorgen Sie den Chemischen Indikator nach der Verwendung. • Legen Sie einen neuen Chemischen Indikator ein. • Wiederholen Sie das HDL-Verfahren des trophon EPR/trophon2.
MEK oder röter	HLD-Zyklus abgeschlossen	✗ Fehlgeschlagen	Fehlgeschlagen: • Tragen Sie Handschuhe, und entsorgen Sie den Chemischen Indikator nach der Verwendung. • Legen Sie einen neuen Chemischen Indikator ein. • Wiederholen Sie das HDL-Verfahren des trophon EPR/trophon2.
MEK oder röter	HLD-Zyklus fehlgeschlagen	✗ Fehlgeschlagen	Fehlgeschlagen: • Tragen Sie Handschuhe, und entsorgen Sie den Chemischen Indikator nach der Verwendung. • Legen Sie einen neuen Chemischen Indikator ein. • Wiederholen Sie das HDL-Verfahren des trophon EPR/trophon2.

SV Bruksanvisning
trophon® Chemical Indicator är en kvalitativ kemisk indikator utformad för att övervaka den lägsta effektiva koncentrationen (MEC) av desinfektionsmedlet under högnivådesinfektionsprocessen (HLD) i trophon® EPR/trophon®2. Använd endast denna produkt med trophon EPR/trophon2. Läs användarhandboken för trophon EPR/trophon2 för viktig information och varningar innan du använder trophon EPR/trophon2 och den kemiska indikatorn.

Viktigt information	AcuTrace® :
Jämför endast med MEC-färgen i den färgbedomningstabell som medföljer den berörda förpackningen av kemiska indikatorer. Användningsrekvens: Använd en kemisk indikator för varje HLD-cykel med trophon EPR/trophon2. MEC: För att den kemiska indikatorn ska ge ett godkänt resultat måste den uppfylla kriterierna för MEC. Se tabellen för färgbedomning på förpackningen för kriterierna för godkännande godkänd. Kriterier för godkänd: Varje HLD-cykel är ENDAST framgångsrik när BÅDE: • Färgen på den kemiska indikatorn är inom kriterierna för godkänd enligt färgbedomningstabellen (se förpackningen) OCH • trophon EPR/trophon2 indikerar att cykeln har slutförts. Förvaring: • Förvaras vid rumstemperatur 15–30 °C. • Förvara i en torr och ren miljö, skyddad från direkt värme och UV-ljus. • Förvara inte i närheten av och utsätt inte för kemikalier som till exempel steriliseringsmedel, syror, baser, blekmedel och andra desinfektionsmedel.	Se användarhandboken för trophon EPR/trophon2 och följ anvisningarna på skärmen för att aktivera AcuTrace-funktionen. Hållbarhetstid/utgångsdatum: • Se förpackning för utgångsdatum. • Kassera använda kemiska indikatorer när utgångsdatumet har passerats. Allmänna försiktighetsåtgärder: • Inte avsedd att användas med någon annan HLD-process. • Du måste ha på dig handskar när du avlägsnar den kemiska indikatorn från kammaren. • Kassera använd/exponerad kemisk indikator – spara inte för framtida referens. • Använd inte den kemiska indikatorn efter det utgångsdatum som anges på förpackningen. • Fraktinformation: Omfattas inte av några begränsningar. • trophon Chemical Indicator är INTE en farlig produkt enligt OSHA Hazard Communication Standard 29 CFR 1910.1200. • Kassera förpackningen för den kemiska indikatorn när den är tom.

- Bruksanvisning
- Als AcuTrace is aktivert, skannar du RFID-zonen för AcuTrace på den kemiska indikatorns förpackning när en ny förpackning används (figur 1).
 - Avlägsna en trophon kemisk indikator från förpackningen genom att trycka ut den ur det perforerade ark (figur 2) och stäng sedan förpackningen igen.
 - Verifiera att den kemiska indikatorn färg är RÖD.
 - Placera den kemiska indikatorn (med den röda sidan upp) i hållaren under i kammaren (figur 3).
 - Slut de kameradörr på den läden van de echoscopsonde och følg de berichten op het scherm en de gebruikershandleiding van de trophon EPR/trophon2 om die starta HLD-cykeln.
 - När HLD-cykeln har slutförts ska du använda handskar och ta bort den kemiska indikatorn från trophon EPR/trophon2.
 - Kontrollera färgförändringen på den kemiska indikatorn och bekräfta dem gentemot färgbedomningstabellen (se förpackning). Resultatet för den kemiska indikatorn och skärmmeldningen på trophon EPR/trophon2 ska tolkas gemensamt. Se tabell 1 för ytterligare instruktioner.
 - Kassera den använda kemiska indikatorn.

Efter exponering för högnivådesinfektionsprocessen i trophon EPR/trophon2 kommer den kemiska trophon-indikatorn att ändra färg, vilket indikerar en godkänd eller ej godkänd cykel:

Tabel 1. Anvisningar för bedömning av färg (se tabellen på förpackningen)

Indikatorfärg	Skärmmeldande	Godkänd/ ej godkänd process	Anvisningar
Mer gul än MEC	HLD-cykel slutförd	✓ Godkänd	Godkänd: • Ta på dig handskar och kassera den använda kemiska indikatorn. • Torka av sonden med en torr, ren och luddfri engångsduk. • Sonden kan nu användas eller förvaras.
Mer gul än MEC	HLD-cykeln ej godkänd	✗ Ej godkänd	Ej godkänd: • Ta på dig handskar och kassera den använda kemiska indikatorn. • Fyll i en ny kemisk indikator. • Upprepa HLD-processen i trophon.
MEC eller röd	HLD-cykel slutförd	✗ Ej godkänd	Ej godkänd: • Ta på dig handskar och kassera den använda kemiska indikatorn. • Fyll i en ny kemisk indikator. • Upprepa HLD-processen i trophon.
MEC eller röd	HLD-cykeln ej godkänd	✗ Ej godkänd	Ej godkänd: • Ta på dig handskar och kassera den använda kemiska indikatorn. • Fyll i en ny kemisk indikator. • Upprepa HLD-processen i trophon.

FR Consignes d'utilisation
L'indicateur chimique trophon® est un indicateur chimique qualitatif conçu pour surveiller la concentration efficace minimale (CEM) du désinfectant lors du procédé de désinfection de haut niveau (DHN) avec l'appareil trophon® EPR / trophon®2. Ce produit doit être utilisé uniquement avec l'appareil trophon EPR / trophon2. Veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil trophon EPR / trophon2 pour prendre connaissance des informations et des avertissements importants avant d'utiliser l'appareil trophon EPR / trophon2 et l'indicateur chimique.

Informations importantes	AcuTrace® :
Utiliser la couleur CEM uniquement pour les indicateurs chimiques inclus dans cette boîte. Fréquence d'utilisation : Utiliser un indicateur chimique à chaque cycle de DHN dans l'appareil trophon EPR / trophon2. Date limite d'utilisation : OEM Pour que l'indicateur chimique soit positif, il doit indiquer une valeur supérieure à la CEM. Se référer à la grille d'évaluation des couleurs sur l'emballage pour connaître les critères de réussite et d'échec. Critères de réussite : Un cycle de DHN est réalisé avec succès UNIQUEMENT si LES DEUX critères suivants sont satisfaits : • La couleur de l'indicateur chimique correspond à l'une des couleurs du critère de réussite spécifiées dans la grille d'évaluation des couleurs (voir sur l'emballage). ET • L'appareil trophon EPR / trophon2 indique que le cycle est terminé. Stockage : • Conserver à température ambiante (entre 15 °C et 30 °C). • Conserver dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons UV et de toute source de chaleur directe. • Ne pas conserver à proximité de produits chimiques tels que des stérilisants, des acides, des bases, de l'eau de Javel ou d'autres désinfectants et ne pas exposer à ce type de produits.	Veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil trophon EPR / trophon2 et les instructions à l'écran pour activer la technologie AcuTrace. Date limite d'utilisation : • Se référer à la date limite d'utilisation sur l'emballage. Précautions générales : • Ne pas utiliser avec d'autres procédés de DHN. • Le port de gants est obligatoire lors du retrait de l'indicateur chimique de la chambre. • Jeter l'indicateur chimique utilisé ou exposé. Ne pas le conserver pour information. • Ne pas utiliser l'indicateur chimique après la date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage. Expédition : l'expédition ne fait pas l'objet de restrictions. L'indicateur chimique trophon EPR / trophon2 n'est PAS un produit dangereux selon la norme OSHA Hazard Communication (29 CFR 1910.1200). • Jeter l'emballage de l'indicateur chimique lorsqu'il est vide.

- Consignes d'utilisation
- Si la technologie AcuTrace est activée, lorsque vous utilisez une nouvelle boîte, scannez le marqueur RFID AcuTrace sur l'emballage de l'indicateur chimique (figure 1).
 - Prélevez un indicateur chimique trophon EPR / trophon2 en appuyant sur la feuille perforée (figure 2), puis refermez l'emballage.
 - Assurez-vous que la couleur de l'indicateur chimique est ROUGE.
 - Placez l'indicateur chimique (le côté rouge vers le haut) dans le support situé au bas de la porte de la chambre (figure 3).
 - Après avoir chargé la sonde à ultrasons, fermez la porte de la chambre et suivez les instructions affichées à l'écran et le mode d'emploi de l'appareil trophon EPR / trophon2 pour lancer le cycle de DHN.
 - Lorsque le cycle de DHN est terminé, retirez l'indicateur chimique de l'appareil trophon EPR / trophon2 en veillant à porter des gants.
 - Vérifiez que la couleur de l'indicateur chimique a changé et comparez-la à la grille d'évaluation des couleurs (voir l'emballage). Le résultat de l'indicateur chimique et le message affiché sur l'écran du trophon EPR / trophon2 doivent être interprétés conjointement. Pour des consignes détaillées, consultez le tableau 1.
 - Jeter l'indicateur chimique après utilisation.

Suite au procédé de DHN dans l'appareil trophon EPR / trophon2, l'indicateur chimique trophon change de couleur, indiquant si le cycle de désinfection a été réalisé avec succès ou non :

Tableau 1. Consignes d'évaluation des couleurs (voir grille sur l'emballage)

Couleur de l'indicateur	Message affiché	Échec/ Réussite du procédé	Consignes
Plus jaune que la CEM	Cycle DHN terminé	✓ Réussite	Réussite : • Portez des gants et jetez l'indicateur chimique usagé. • Essuyez la sonde à l'aide d'un chiffon sec, propre, à usage unique et peu pecheux. • La sonde est maintenant prête à être utilisée ou rangée.
Plus jaune que la CEM	Échec du cycle DHN	✗ Échec	Échec : • Portez des gants et jetez l'indicateur chimique usagé. • Insérez un nouvel indicateur chimique. • Recommencez le procédé de DHN dans l'appareil trophon EPR / trophon2.
CEM ou plus rouge	Cycle DHN terminé	✗ Échec	Échec : • Portez des gants et jetez l'indicateur chimique usagé. • Insérez un nouvel indicateur chimique. • Recommencez le procédé de DHN dans l'appareil trophon EPR / trophon2.
CEM ou plus rouge	Échec du cycle DHN	✗ Échec	Échec : • Portez des gants et jetez l'indicateur chimique usagé. • Insérez un nouvel indicateur chimique. • Recommencez le procédé de DHN dans l'appareil trophon EPR / trophon2.

JP取扱説明書
trophon® Chemical Indicatorは、trophon® EPR / trophon®2高水準消毒(HLD)処理中の消毒剤の最小有効濃度(MEC)を確認するための化学指示薬です。本製品はtrophon EPR / trophon2とのみ併用してください。trophon EPR / trophon2とChemical Indicatorの使用に先立ち、trophon EPR / trophon2の取扱説明書に記載の重要な情報と注意事項を必ずお読みください。

重要な情報	AcuTrace® :
最小有効濃度(MEC)のカラーチャートは、このパッケージと同一ロットのChemical Indicatorに付属しています。必ずご確認ください。 使用頻度: 毎回のtrophon EPR / trophon2 HLD処理時に1枚のChemical Indicatorを使用してください。 最小有効濃度(MEC): Chemical Indicatorが有効であるためには、MECをクリアしなければなりません。 合格・不合格の基準は、パッケージに表示のカラーチャートを参照してください。 合格基準: 以下の基準を両方とも満たしている場合のみ、HLD処理サイクルは正常に完了します。 • Chemical Indicatorの色がカラーチャート(パッケージの表示を参照)に記載の合格基準に一致し、さらに • trophon EPR / trophon2に「サイクル完了」と表示されている 保管: • 室温で保管してください(15℃～30℃)。 • 湿度の低い衛生的な環境で、直接の熱源や紫外線を避けて保管してください。 • 消毒剤、酸、アルカリ、漂白剤などの化学物質の近くに保管したり、これらに接触させたりしないでください。	AcuTrace®技術の有効化については、trophon EPR / trophon2の取扱説明書をご覧ください。 画面の指示に従ってください。 使用期限: • 使用期限はパッケージをご覧ください。 • 使用期限を過ぎた未使用のChemical Indicatorは廃棄してください。 一般注意事項: • trophon以外のHLD処理には使用しないでください。 • Chemical Indicatorを消毒室から取り出す際は必ず保護手袋を着用してください。 • 使用済みまたはパッケージの外損壊に長時間曝されたChemical Indicatorは廃棄し、後日使用のために保管しないでください。 • パッケージ記載の使用期限を過ぎたChemical Indicatorは使用しないでください。 • 輸送情報:規制なし。 • Chemical Indicatorは、米国労働安全衛生局(OSHA)危険有害性局短基準29 CFR 1910.1200に定められる危険物質ではありません。 • Chemical Indicatorを使い終わったパッケージは廃棄してください。

- 使用方法
- AcuTraceが有効な場合は、Chemical Indicatorのパッケージに表示されているAcuTrace RFIDゾーンをスキャンします(図1)。
 - Chemical Indicatorをミンゴの1つ(図2)から1枚押し出し、パッケージを開きます。
 - Chemical Indicatorが黄色であるのを確認してください。
 - Chemical Indicatorの赤い面を上にして消毒室の下の底面にあるホルダーに挿入します(図3)。
 4. 消毒室に超音波プローブをセットしてドアを開け、画面のメッセージとtrophon EPR / trophon2の取扱説明書に記載の手順に従ってHLD処理サイクルを開始します。
 5. HLD処理サイクルが終了したら、保護手袋を着用しChemical Indicatorをtrophon EPR / trophon2から取り出します。
 6. Chemical Indicatorの色の変化を目視確認し、カラーチャート(パッケージの表示を参照)と比較してください。処理サイクルの成否は、Chemical Indicatorのカラーチャート判定とtrophon EPR / trophon2画面のメッセージの両方を合わせて判定してください。さらに詳しい手順は表を参照してください。
 7. 使用済みのChemical Indicatorを廃棄します。

trophon EPR / trophon2 HLD処理により、Chemical Indicatorは色に変化し、処理サイクルの合格・不合格を示します。

表1.カラーチャート判定の手順(パッケージに表示の図を参照のこと)

Chemical Indicatorの色	画面メッセージ	処理の合否	説明と手順
MECより黄色	サイクル完了	✓ 合格	合格: • 保護手袋を着用し、使用済のChemical Indicatorを廃棄します。 • 糸くずの少ない、清潔で乾いた使い捨てクロスでプローブを拭きます。 • これでプローブは再度の使用や保管が可能です。
MECより黄色	消毒処理サイクル失敗	✗ 不合格	不合格: • 保護手袋を着用し、使用済のChemical Indicatorを廃棄します。 • 新しいChemical Indicatorを挿入します。 • trophon EPR / trophon2 HLD処理を再度行います。
MECと同等またはより赤色	サイクル完了	✗ 不合格	不合格: • 保護手袋を着用し、使用済のChemical Indicatorを廃棄します。 • 新しいChemical Indicatorを挿入します。 • trophon EPR / trophon2 HLD処理を再度行います。
MECと同等またはより赤色	消毒処理サイクル失敗	✗ 不合格	不合格: • 保護手袋を着用し、使用済のChemical Indicatorを廃棄します。 • 新しいChemical Indicatorを挿入します。 • trophon EPR / trophon2 HLD処理を再度行います。

El indicador químico trophon® es un indicador químico cualitativo diseñado para controlar la concentración mínima efectiva (CME) del desinfectante durante el proceso de desinfección de alto nivel del trophon EPR® / trophon2®. Use este producto únicamente con un dispositivo trophon EPR / trophon2. Antes de usar el trophon EPR / trophon2 y el indicador químico, lea el manual de usuario del trophon EPR / trophon2 donde encontrará información y advertencias importantes.

Instrucciones de uso:

1. Si AcuTrace está activado, escanee la zona AcuTrace RFID en el embalaje del indicador químico cuando se utilice un paquete nuevo (ilustración 1).
2. Saque un indicador químico de trophon presionando la lámina perforada (ilustración 2) y vuelva a cerrar el embalaje.
 - Asegúrese de que el indicador químico sea **ROJO**.
3. Coloque el indicador químico (**con la cara roja hacia arriba**) en su soporte, situado en el fondo de la puerta de la cámara (ilustración 3).
4. Tras cerrar la cámara, cierre la puerta de la cámara y siga los mensajes en pantalla y el **manual de usuario del trophon EPR / trophon2** para iniciar el ciclo de HLD.
5. Una vez completado el ciclo HLD, póngase guantes y retire el indicador químico del trophon EPR / trophon2.
6. Compruebe visualmente si hay un cambio de color en el indicador químico y complételo con el **muestreo de evaluación de colores** (consulte embalaje). El resultado del indicador químico y el mensaje en pantalla del trophon EPR / trophon2 deben leerse conjuntamente. Para obtener más instrucciones, consulte la tabla 1.
7. Deseche el indicador químico usado.

Tras ser sometido al proceso de HLD del trophon EPR / trophon2, el indicador químico de trophon cambiará de color, indicando así si el ciclo ha sido correcto o fallido:

trophon® Chemical Indicator er en kvalitativ kemisk indikator, som er udviklet til at overvåge MEC (Minimum Effective Concentration, minimal effektiv koncentration) for desinfektionsmidlet under HLD-processen (High Level Disinfection, højniveaudeinficering) i trophon® EPR/trophon®2. Brug kun dette produkt sammen med en trophon EPR/trophon2. Læs brugervejledningen til trophon EPR/trophon2 for at få vigtig information og oplysninger om advarsler, før du bruger trophon EPR/trophon2 og den kemiske indikator.

Brugsanvisning

1. Hvis AcuTrace er aktiveret, skal du scanne AcuTrace RFID-zonen på den kemiske indikator, når en ny pakke bruges (Figur 1).
2. En troponh kemisk indikator fjernes ved at trykke den ud af det perforerede ark (Figur 2) og lukke emballagen igen.
 - Kontrollør, at den kemiske indikators farve er **RØD**.
3. Anbring den kemiske indikator (**rød side opad**) i holderen, der findes i bunden af kammerets dør (Figur 3).
4. Efter indlæsning af ultralydsonden skal du lukke kammerets dør og følge meddelelserne på skærmen og **brugervejledningen til troponh EPR/troponh2** for at starte HLD-cykklusen.
5. Når HLD-cykklusen er fuldført, skal du tage handsker på og fjerne den kemiske indikator fra troponh EPR/troponh2.
6. Efter den kemiske indikator for varebeholdning, og kontrollør det med **skemaet til varebeholdning** (se emballagen). Resultatet fra den kemiske indikator og meddelelsen på skærmen på troponh EPR/troponh2 skal fortolkes i forhold til hinanden. Se tabel 1 for yderligere vejledning.
7. Kasser, der brugte kemiske indikatorer.

Efter eksponering mod trophon EPR/trophon2 HLD-processen skifter trophon Kemisk indikator farve, som angiver en bestået eller ikke-bestået cyklus:

L'indicatore chimico trophon® è un indicatore chimico qualitativo studiato per monitorare la concentrazione efficace minima (MEC) del disinfettante durante la procedura di disinfezione di alto livello (HLD) tramite trophon® EPR / trophon2®. Utilizzare questo prodotto esclusivamente con un apparecchio trophon EPR / trophon2. Leggere il Manuale per l'utente del trophon EPR / trophon2 per importanti avvertenze e informazioni prima di utilizzare il trophon EPR / trophon2 e l'indicatore chimico.

Istruzioni per l'uso

- Se l'AcTruTraz è installato, scansionare la zona di lettura ID AcTruTrace sulla confezione dell'indicatore chimico quando si utilizza una nuova confezione (Figura 1).
- Rimuovere un indicatore chimico troponemico sul foglio perforato (Figura 2) e richiudere la confezione.
 - Assicurarsi che l'indicatore chimico sia di colore **ROSSO**.
- Posizionare l'indicatore chimico (**con il lato rosso rivolto verso l'alto**) nell'appolloncatura nella parte inferiore dello sportello della camera (figura 3).
- Una volta caricata una sonda a ultrasuoni, chiudere lo sportello della camera e seguire i messaggi su schermo e le **Istruzioni del Manuale per l'utente del tropon EPR / tropon2** per avviare un ciclo di disinfezione di alto livello.
- Una volta completato il ciclo, indossare i guanti e rimuovere l'indicatore chimico dal tropon EPR / tropon2.
- Costatare visivamente il mutamento di colore dell'indicatore chimico per accertare e confrontarlo con la **tabella cromatica** (vedere la confezione). Il risultato dell'indicatore chimico e i messaggi sul display del tropon EPR / tropon2 vanno interpretati insieme. Vedere la Tabella 1 per ulteriori istruzioni.
- Gettare l'indicatore chimico usato.

FI Käyttöohje

triphon® Chemical Indicator on kvalitatiivinen kemiallinen indikaattori, jolla valvotaan desinfiointiainteen pientä tehokasta pitoisuutta (MEC) korkean tason triphon®EPR / triphon®2 -desinfiointiprosessissa (HLD). Käytä tätä tuotetta vain triphon EPR/triphon2 -laitteen kanssa. Lue ennen triphon EPR / triphon2 -laitteen ja kemiallisen indikaattorin käyttöä triphon EPR / triphon2 -laitteen käyttöohje, jossa on tarkat ohjeet ja varoitukset.

tropon[®] Chemical Indicator on kvalitatiivinen kemiallinen indikaattori, jolla selvotetaan desinfiointiaineen pientä tehokasta pitoisuutta (MEC) korkean tason tropon[®]EPR / tropon[®]2 -desinfiointiprosessissa (HLD). Käytä tätä tutetta vain tropon EPR/tropon2 -laitteen kanssa. Lue ennen tropon EPR / tropon2 -laitteen ja kemiallisen indikaattorin käyttöä tropon EPR / tropon2 -laitteen käyttöohje, jossa on tärkeitä tietoja ja varoituksia.

Käyttöohje

1. Jos AcuTrace on käytössä, skanna kemiaallinen indikaattori pakkaussessa AcuTrace RFID -alue, kun otat uuden pakkaoksen käyttöön (kuva 1).

2. Irrota ylös trogonen ChemoLink Indiator painamalla se ulos perforoidusta lauksesta (kuva 2) ja sulje pakkaus uudelleen.

3. Varmista, että kemiallinen indikaattori on väriltään **PUNAINEN**.

3. Laita kemiallinen indikaattori (**punainen puoli ylöspin**) kamion lukuun alareunassa olevaan pidikkeeseen (kuva 3).

4. Kun olet valmis ulkomaanmatkalle, laita kamion lukku ja noudata näytöllä ja **trophon EP / trophon2 -laitteen käyttöohjeissa** olevia ohjeita aloittaaksesi korkean tasoinen desinfiointijaksot.

5. Kun korkean tasoinen desinfiointijakso on päättynyt, laita käsiä suojakäsineen ja ota pois kemiallinen indikaattori trophon EP / trophon2 -laitteesta.

6. Tarkasta silmämääräisesti, onko kemiallinen indikaattori väliä muuttanut ja vahvista asi vertaamalla väliä **värinävyntäkaavioon** (ks. pakkaussessa). Kemiallinen indikaattori värien tulosta ja trophon EP / trophon2 -näytön viestiä on tulkittava kumpainkin väriä. Katso tarkempia ohjeita taulukosta 1.

7. Heide käytetty kemiallinen indikaattori pois.

Korkean tason trophon EPR / trophon2 -desinfiointiprosessin seurauksena trophon Chemical Indicator muuttaa väriään sen mukaan, onko desinfiointi onnistunut vai ei.

tropon® Chemical Indicator er en kvalitativ kjemisk indikator designet for å overvåke den minimale effektive konsentrasjonen (MEC) av desinfiseringsmiddelet under prosessen med tropon® EPR / tropon®2 for desinfeksjon på høyt nivå (HLD). Bruk dette produktet kun med tropon EPR / tropon2. Les om viktig informasjon og advarsler i brukerhåndboken til tropon EPR / tropon2 før du bruker tropon EPR / tropon2 og den kjemiske indikatoren.

Bruksinstruksjoner

1. Hvis AcuTrace er aktivert, skanner du AcuTrace RFID-sonen på emballasjen til den kjemiske indikatoren når en ny pakke brukes (Figur 1).

2. Ta et tryk på kjemiske indikatoren ved å trykke den ut fra det perforerte arket (Figur 2) og lukk emballasjen igjen.

• Kontroller at den kjemiske indikatoren er **RGD** på farge.

3. Sett den kjemiske indikatoren (**med rød side opp**) inn i holderen som er lokalisert nederst på døra til kammeret (Figur 3).

4. Etter at du har lastet uttryllosidsonen, lukk kammerdøren og følg skjermmeldingen og **brukerhåndboken til tryktron EPR / tronh2on2** for å starte HLD-sykusen.

5. Når HLD-sykusen er fullført, må du bruke hansker og fjerne den kjemiske indikatoren fra tryktron EPR / tronh2on2.

6. Insprer visuelt etter fargeendring på den kjemiske indikatoren og bekræft dette med **fargevurderingskjemiet** (se emballasje). Resultatet på den kjemiske indikatoren og skjermmeldingen på tryktron EPR / tronh2on2 skal tolkes i sammenheng med hverandre. Se Tabell 1 for ytterligere instruksjoner.

7. Kast den brukte kjemiske indikatoren.

Etter eksponering for HLD-prosessen i trophon EPR / trophon2, vil trophon kjemiske indikator endre farge, noe som indikerer om syklusen er bestått eller ikke.

 Nanosonics Limited
7-11 Talavera Road
Macquarie Park
NSW 2113, Australia
+61 2 8063 1600
customerservice@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA contact: Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-876-7466
customerservice@nanosonics.us
www.nanosonics.us

REP Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteleter Bogen 66
22399 Hamburg – Germany
+49 40 46856885
customerservice@nanosonics.eu
www.nanosonics.eu

Nanosonics UK Limited
Ground Floor at The Forum
Unit C1 & C2,
Hercules Business Park,
Bird Hall Lane, Stockport,
SK3 0UX, UK
+44 (0) 161 686 3030
customerservice@nanosonics.co.uk
www.nanosonics.co.uk

REF N05003



L03003 12.0 10/2024

EN - Symbol Glossary / DE - Glossar der Symbole / FR - Glossaire des symboles / NL - Verklarende woordenlijst van symbolen / SV - Symbolförklaring / JP - 記号の説明
ES - Glosario de símbolos / IT - Glossario dei simboli / NO - Symbolordliste / DK - Symbolordliste / FI - Symbolien selitykset

 EN - Date of Manufacture DE - Herstellungsdatum FR - Date de fabrication NL - Fabricagedatum SV - Tillverkningsdatum JP - 製造日 ES - Fecha de fabricación IT - Data di produzione NO - Produktionsdato DK - Fabrikationsdato FI - Valmistusajankohta	 EN - Manufacturer DE - Hersteller FR - Fabricant NL - Fabrikant SV - Tillverkare JP - 製造者 ES - Fabricante IT - Fabricante NO - Produsent DK - Fabrikant FI - Valmistaja	 EN - Product Number DE - Artikelnummer FR - Code produit NL - Productnummer SV - Produktnummer JP - 製品番号 ES - Número de producto IT - Numero prodotto NO - Produktnummer DK - Produktnummer FI - Tuotenumero	 EN - Batch No. DE - Chargennr. FR - N° de lot NL - Partijnr. SV - Batchnr. JP - バッチ番号 ES - N.º de lote IT - N. partita NO - Batchnummer DK - Batch nr. FI - Eränumero
 EN - Waste Electrical and Electronic Equipment DE - Abfall elektrische und elektronische Ausrüstung FR - Déchets d'équipements électriques et électroniques NL - Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur SV - Elektriskt och elektroniskt avfall JP - 電気・電子機器 廃棄物 ES - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos IT - Rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche NO - Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr DK - Affald af elektrisk og elektronisk udstyr FI - Sähkö- tai elektroniikkajätteen hävitys	 EN - Keep Out of Direct Sunlight DE - Vor direktem Sonnenlicht schützen FR - Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil NL - Uit de buurt van direct zonlicht houden SV - skydda från solljus JP - 直射日光を避けること ES - Mantener apartado de la luz directa del sol IT - Tenere al riparo dalla luce solare diretta NO - Oppbevares borte fra direkte sollys DK - Hold væk fra sollys FI - Sällytää pois suoraanvalosta	 EN - Keep Out of Direct Sunlight DE - Vor direktem Sonnenlicht schützen FR - Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil NL - Uit de buurt van direct zonlicht houden SV - skydda från solljus JP - 直射日光を避けること ES - Mantener apartado de la luz directa del sol IT - Tenere al riparo dalla luce solare diretta NO - Oppbevares borte fra direkte sollys DK - Hold væk fra sollys FI - Sällytää pois suoraanvalosta	 EN - Keep Out of Direct Sunlight DE - Vor direktem Sonnenlicht schützen FR - Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil NL - Uit de buurt van direct zonlicht houden SV - skydda från solljus JP - 直射日光を避けること ES - Mantener apartado de la luz directa del sol IT - Tenere al riparo dalla luce solare diretta NO - Oppbevares borte fra direkte sollys DK - Hold væk fra sollys FI - Sällytää pois suoraanvalosta
 EN - European Authorised Representative DE - Bevollmächtigter FR - Mandataire européen NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa SV - Europeisk auktoriserad representant JP - 欧州代理人 ES - Representante europeo autorizado IT - Mandatario per l'Europa NO - Europeisk autorisert representant DK - Europeisk autoriseret repræsentant FI - Valtuutettu edustaja Euroopassa	 EN - AcuTrace® RFID Zone DE - AcuTrace® RFID-Zone FR - Zone RFID AcuTrace® NL - RFID-zone AcuTrace® SV - AcuTrace® RFID-zon JP - AcuTrace® RFIDゾーン ES - Zona RFID AcuTrace® IT - Zona RFID AcuTrace® NO - AcuTrace® RFID-soner DK - AcuTrace® RFID-zone FI - AcuTrace® RFID-alue	 EN - EU Importer DE - EU-Importeur FR - Importateur UE NL - Importeur in EU SV - EU-importör JP - EU輸入者 ES - Importador de la UE IT - Importatore UE NO - EU-importør DK - EU-importør FI - Maahanvuoja Euroopan Unionin alueella	 EN - Expires DE - Verfallsdatum FR - Date d'expiration NL - Utleider SV - Utgått JP - 使用期限 ES - Caducia IT - Scadenza NO - Går ut på dato DK - Værtdatum FI - Vanhenne
 EN - Single Use DE - Für den einmaligen Gebrauch FR - À usage unique NL - Voor eenmalig gebruik SV - För engångsbruk JP - 単回使用 ES - De un solo uso IT - Monouso NO - Engangsbruk DK - Kun til ét brug FI - Kertäkäyttöinen	 EN - Instructions for Use DE - Gebrauchsanweisung FR - Qualification de l'installation NL - Gebruiksaanwijzing SV - Bruksanvisning JP - 使用方法 ES - Instrucción de la instalación IT - Qualifica per l'installazione NO - Installasjonskvalifisering DK - Kvalificeret til installation FI - Asennus, asennustalvotauvuus	 EN - Storage temperature range between 15°C - 30°C(59°F - 86°F) DE - Speichertemperaturbereich zwischen 15°C - 30°C FR - température de conservation : entre15 °C et 30 °C NL - Opslagtemperatuur tussen 15°C - 30°C SV - speichertemperatur för förvaring 15-30 °C JP - 保管温度範囲 15°C〜30°C ES - Intervalo de temperatura de almacenamiento: 15°C - 30°C (59°F - 86°F) IT - temperatura di stoccaggio tra 15°C e 30°C NO - Lagringstemperaturområdet 15°C - 30°C DK - Opbevaringstemperatur 15°C - 30°C FI - Säilytyslämpötilä-alue 15-30 °C	 EN - Storage temperature range between 15°C - 30°C(59°F - 86°F) DE - Speichertemperaturbereich zwischen 15°C - 30°C FR - température de conservation : entre15 °C et 30 °C NL - Opslagtemperatuur tussen 15°C - 30°C SV - speichertemperatur för förvaring 15-30 °C JP - 保管温度範囲 15°C〜30°C ES - Intervalo de temperatura de almacenamiento: 15°C - 30°C (59°F - 86°F) IT - temperatura di stoccaggio tra 15°C e 30°C NO - Lagringstemperaturområdet 15°C - 30°C DK - Opbevaringstemperatur 15°C - 30°C FI - Säilytyslämpötilä-alue 15-30 °C